

PL

Kamizelka ortopedyczna jest produktem o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Efektywnie wspomaga proces leczenia urazów i dysfunkcji obręczy barkowej: stawu ramiennego, barkowo-obojczykowego, jak również łokciowego. Pozwala skutecznie unieruchomić i odciążyć struktury stawowe kończyny górnej. Jej konstrukcja umożliwia szeroki zakres regulacji.

Wskazania:

Leczenie, doleczenie urazów i kontuzji stawu ramiennego, barkowo-obojczykowego i łokciowego.

Doleczanie urazów struktur kostnych obręczy barkowej i kończyny górnej.

Stany zapalne i zmiany zwyrodnieniowe w/w okolic wymagające unieruchomienia i odciążenia.

Zabezpieczenie pooperacyjne-ortopedia/neuroortopedia.

Profilaktyka i leczenie podwichnięć stawu ramiennego w stanach niewydolności mięśni oraz miękkich struktur stawowych (geriatria).

Opis produktu:

Kamizelka została wykonana z siatki poliamidowej laminowanej pianką poliuretanową. Dodatkowy pasek pozwala regulować kąt zgięcia łokcia. Zastosowanie kamizelki umożliwia eliminację konieczności użytkowania tradycyjnych bandażów/opasek elastycznych i sztywnych/temblaków/chust trójkątnych itp.,

a także zminimalizowanie okresu stosowania opatrunków gipsowych.

Zasada działania:

Skuteczne unieruchomienie i odciążenie struktur stawowych kończyny górnej.

Ustalenie ramienia w przywiedzeniu i rotacji wewnętrznej w stawie ramiennym (ramiennie-łopatkowym), natomiast staw łokciowy i przedramię ustala w przywiedzeniu (możliwość regulacji zgięcia w stawie łokciowym w zakresie 90°-120°).

Sposób użytkowania:

Orteza powinna być stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.

Po raz pierwszy powinna być założona przez wykwalifikowany personel medyczny, który udzieli informacji dotyczących dalszego postępowania terapeutycznego.

Konserwacja:

Kamizelkę prać ręcznie w bardzo łagodnych środkach piorących w temperaturze do 35°C, nie chlorować, nie prac chemicznie, nie wykręcać, nie odwirowywać, wycisnąć delikatnie przed suszeniem. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Suszyć w postaci rozłożonej. Nie prasować.

UWAGA!



Nie przestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortezy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.

PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU ZALECA SIĘ SKONSULTOWAĆ Z LEKARZEM SPECJALISTĄ.

| Typ | R00 | R0 | R1 | R2 |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Rozmiar | Dziecięcy: | Dziecięcy: | Dziecięcy: | Dziecięcy: |
| | | <3 | 3-9 lat | 9-14 lat |
| Obwód klatki piersiowej (cm) | <50 | 50-60 | 60-70 | 70-80 |

| Typ | R3 | R4 | R5 |
|------------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| Rozmiar | Mały dla dorosłych | Średni dla dorosłych | Duży dla dorosłych |
| Obwód klatki piersiowej (cm) | 80-90 | 90-120 | 120< |



EN

Orthopaedic vest- a modern method of upper limb immobilization of wide therapeutic use. It helps rehabilitation and treatment of contusions and injuries of shoulder, shoulder girdle, arm and elbow joints. The vest allows to eliminate classic methods of upper limb immobilization and related to them complications. It enables effective rehabilitation and high comfort of use.

Indications:

Treatment, follow-up treatment of contusions and injuries of shoulder, shoulder girdle, arm and elbow joints. Follow-up treatment of shoulder girdle and upper limb bone structures. Inflammation and degenerative changes which require immobilization and relief. Post-surgery protection: orthopaedics/ neuroorthopaedics. Prophylaxis and treatment of shoulder dislocation in case of muscular incapacity and soft joint structures (geriatrics).

Product description:

The vest is made of polyamide fabric covered with polyurethane foam.

Additional belt allows to regulate the angle of elbow bend. The vest eliminates necessity of using traditional bandages/ elastic braces, stiff slings etc and minimalises the period of plaster dressing usage. It ensures immobilization and relief of the lower limb. The construction enables adjusting the vest to individual needs. It ensures efficient immobilization and relief of joint structure of upper limb. The vest provides arm adduction, internal rotation in the shoulder joint and forearm and elbow joint abduction. It also allows to regulate the elbow bend within the 90-120 degree range.

Putting on:

The brace should be used according to the instructions of the doctor or physiotherapist.

First Time should be set up by qualified medical personnel who will provide information for further therapeutic intervention.

Maintenance:

Clean the frame elements with most cloth. Padding should be Washed by hand using gentle detergents in temperature max 35°C. Do not chlorinate, do not dry clean, wring gently before drying. Do not dry close to the artificial warmth source. Do not iron.

ATTENTION!



Not observing the rules of personal hygiene and cleaning the vest with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other effects related to sweating. Please, do not use gels or warming ointment.












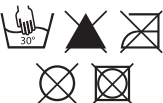
PLEASE SEEK MEDICAL ADVICE PRIOR TO USING THIS PRODUCT.

| Typ | R00 | R0 | R1 | R2 |
|---------------------------|------------------|--------------------|---------------------|----------------------|
| Size | Children (1,5-2) | Children (aged <3) | Children (aged 3-9) | Children (aged 9-14) |
| Thorax circumference (cm) | <50 | 50-60 | 60-70 | 70-80 |

| Typ | R3 | R4 | R5 |
|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Size | Small; adults | Medium; adult | Large; adults |
| Thorax circumference (cm) | 80-90 | 90-120 | 120< |



Objaśnienie zastosowanych symboli:
Description of symbols used:

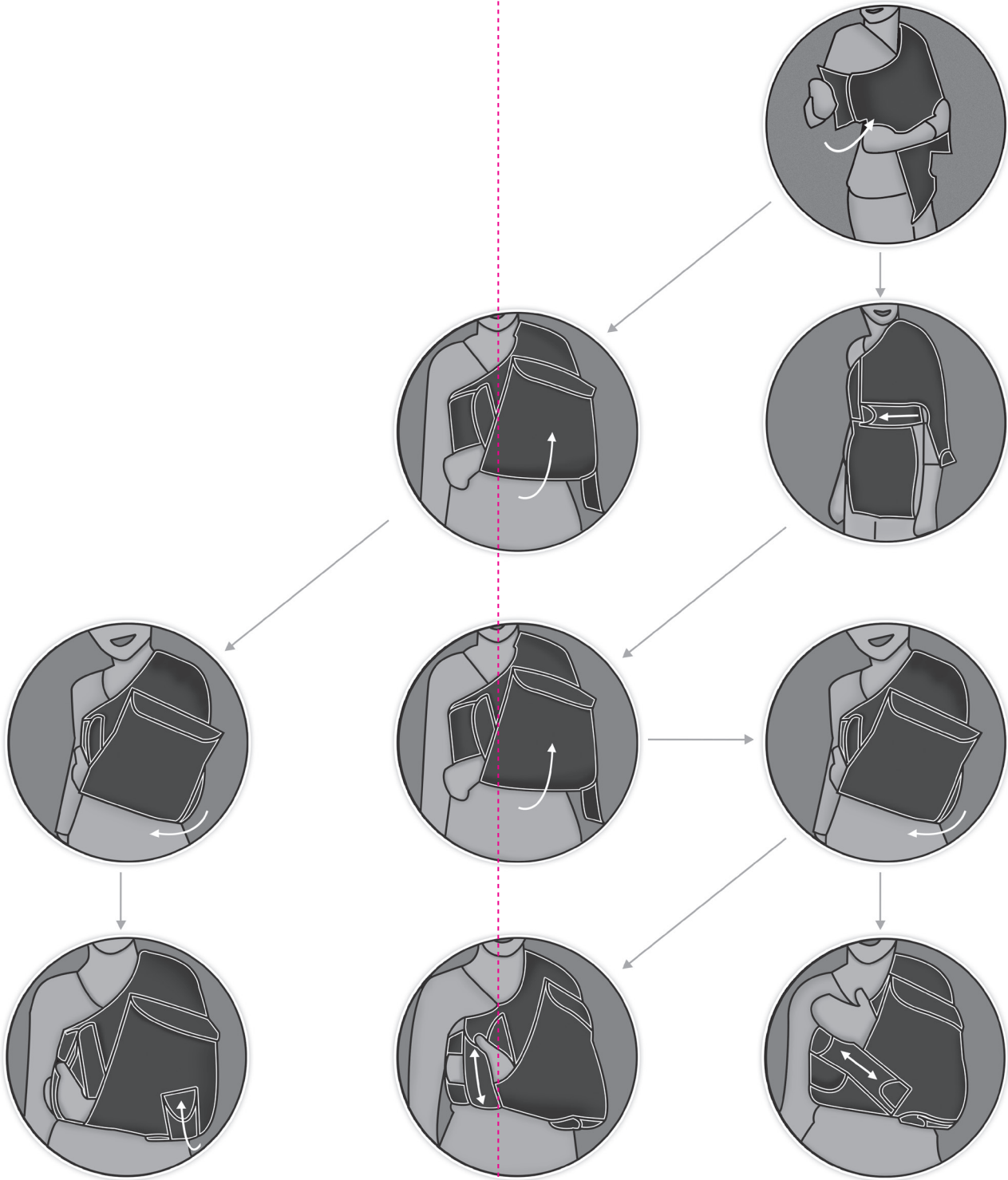
| | |
|---|--|
|  | Producent Manufacturer |
|  | Data produkcji Date of manufacture |
|  | Numer serii/partii Lot/batch number |
|  | Ostrzeżenie Warning |
|  | Zajrzyj do instrukcji użytkowania Refer to the instructions for use |
|  | Chronić przed wilgocią Protect against moisture |
|  | Chronić przed światłem słonecznym Protect against sunlight |
|  | Numer katalogowy Catalogue number |
|  | Wyrób medyczny Medical device |
|  | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu Unique device identification |
|  | Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 Compliant with Regulation (EU) 2017/745 |
|  | Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 °C, nie używać wybielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamiaczy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer. |

Producent/Manufacturer:

 MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl

 **MDH**[®]
Sprzęt Medyczny

Wydanie: 11.10.2022
Edition: 11.10.2022



Instrukcja używania
Instructions for use



Qmed[®]
BY MEYRA



- PL

KAMIZELKA ORTOPEDYCZNA
- EN

ORTHOPEDIC VEST
- Numer katalogowy: DRQC